



associazione  
**LE RIVINDICULES**  
castelnovo del friuli pn



# **...in principio era l'Orto**

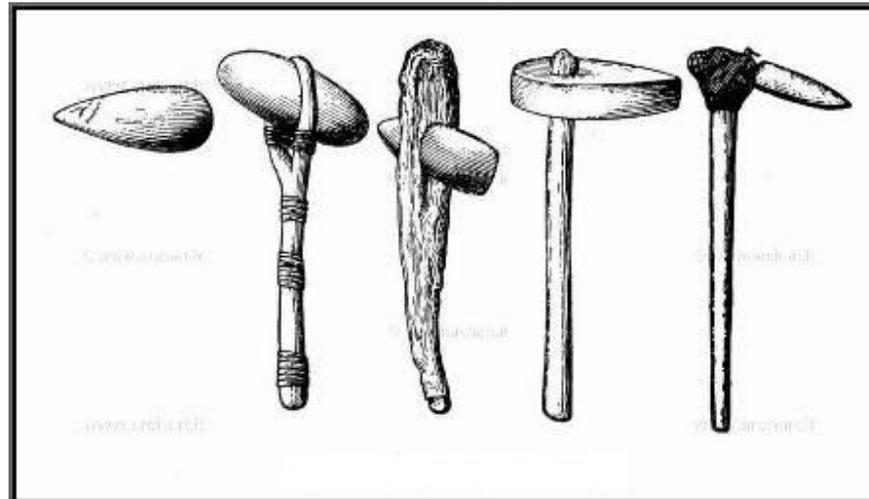
## **Castelnovo del Friuli**

**24 agosto 2014**

**Dr. agr. Annalisa Giordano**

# Tacànt su Adam ed Eve...

Circa 24 migliaiaia di anni nel Vicino Oriente le popolazioni vivevano di caccia e raccolta di semi selvatici – tra l'altro ghiande, mandorle e progenitori del frumento e dell'orzo attuali.



# Abbiamo aspettato ...

... almeno fino a 11.000 anni fa  
prima di cominciare a coltivare  
**intenzionalmente** le piante per  
l'alimentazione e ad allevare gli  
animali





# Si chiama Domesticazione, anche per le piante

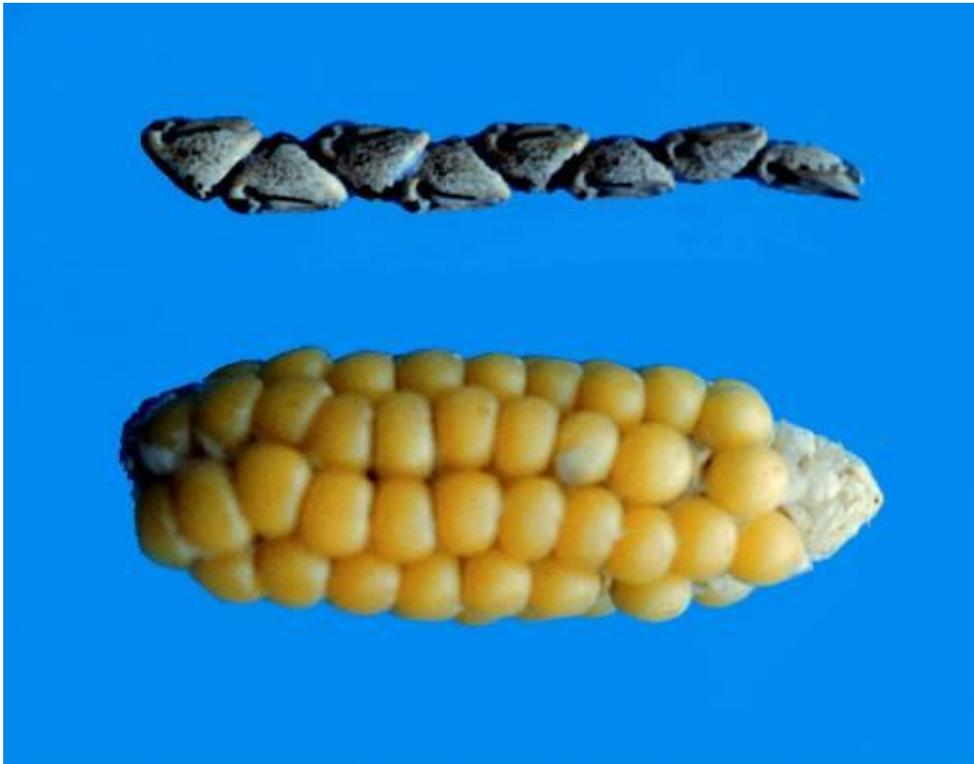
Le prime specie “domesticate”

- farro (*Triticum turgidum* subsp. *Dicoccum*)
- piccolo farro (*Triticum monococcum*)
- orzo (*Hordeum vulgare*)
- lenticchia (*Lens culinaris*)
- pisello (*Pisum sativum*)
- cece (*Cicer arietinum*)
- veccia (*Vicia sativa*)
- lino (*Linum usitatissimum*)

# AgriColtura = AgriCultura



Coltivazione e allevamento significano  
selezione e miglioramento genetico



**Cavolini di Bruxeles**



**Cavolo comune**



**Cavolfiore**



**Broccoli**



**Selezione  
delle gemme terminali**

**Selezione  
delle infiorescenze**

**Selezione  
delle gemme laterali**

**Selezione  
di fusto e fiore**

**Cavolo rapa**



**Selezione  
del fusto**

**Selezione  
delle foglie**

**Cavolo riccio**



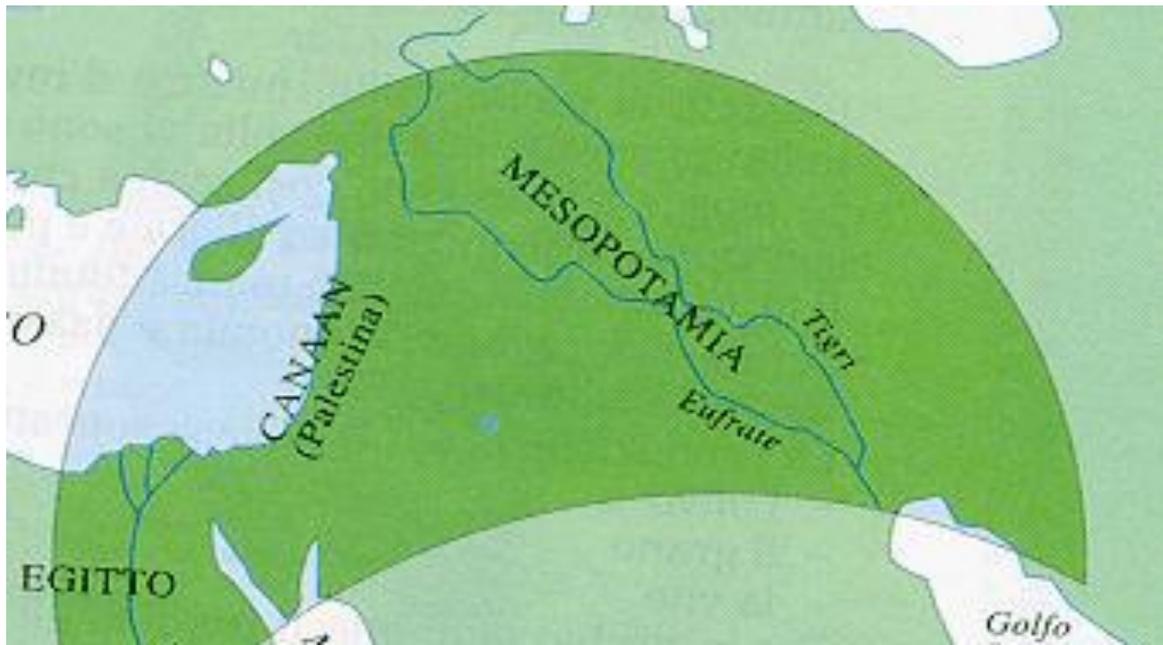
**Brassica oleracea**

**(una comune pianta di senape selvatica)**

# Dove?



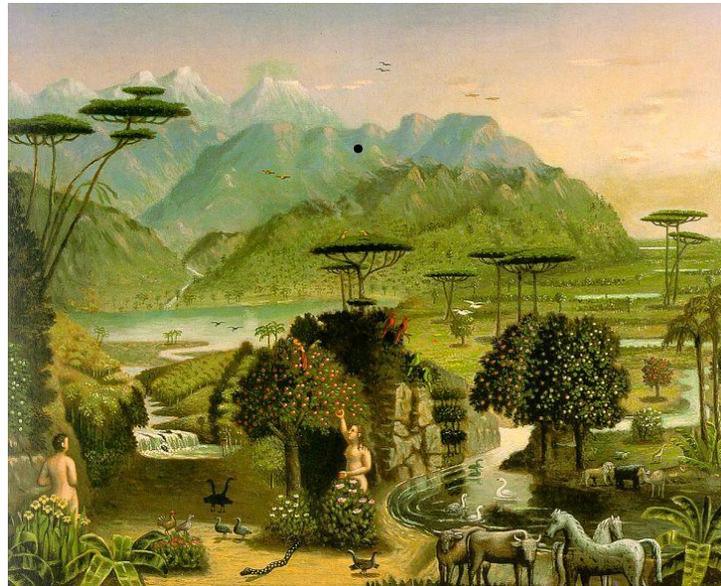
L'agricoltura sembra essere nata nella parte centrale della Mezzaluna Fertile, tra i corsi superiori del Tigri e dell'Eufrate. I campi dei primi agricoltori devono essere sembrati qualcosa di straordinario come qualità della vita: un Paradiso

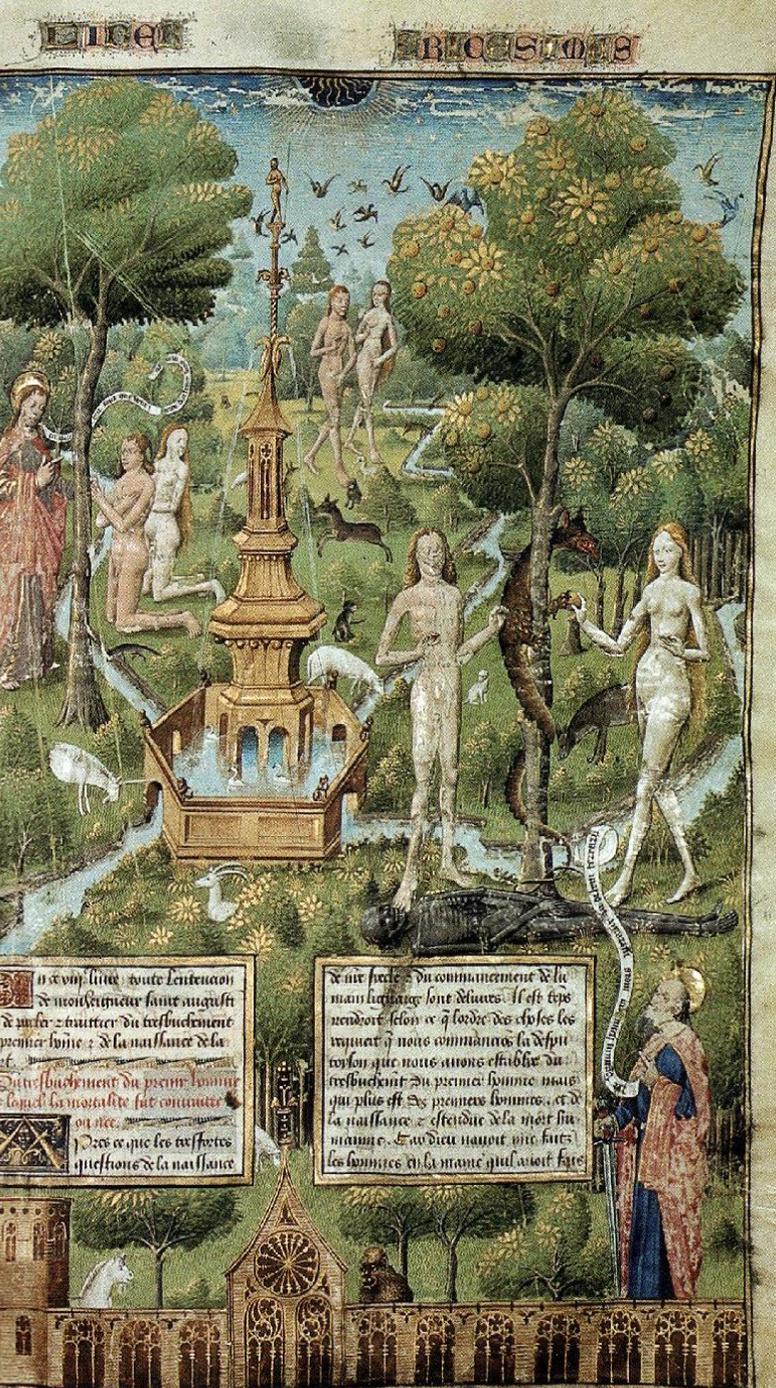


# Nostalgia del Paradiso



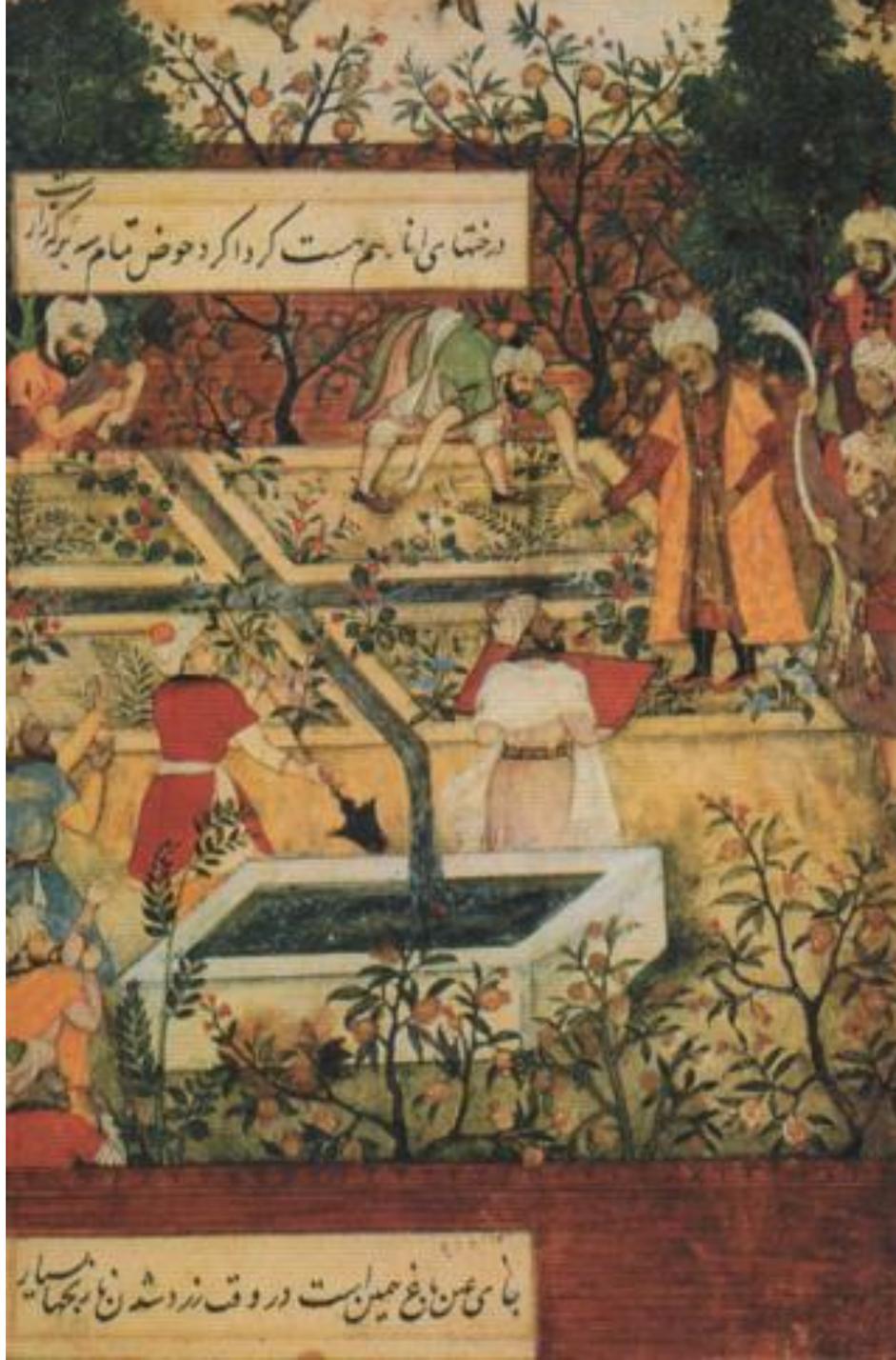
Il Paradiso ha da sempre avuto i tratti del giardino-orto. A partire dai miti sumerici il concetto di **Eden**, attraverso la trascrizione biblica, pervade tutto il pensiero occidentale. Presente comunque in tutte le culture del globo, rappresenta *l'archetipo universale del giardino*.



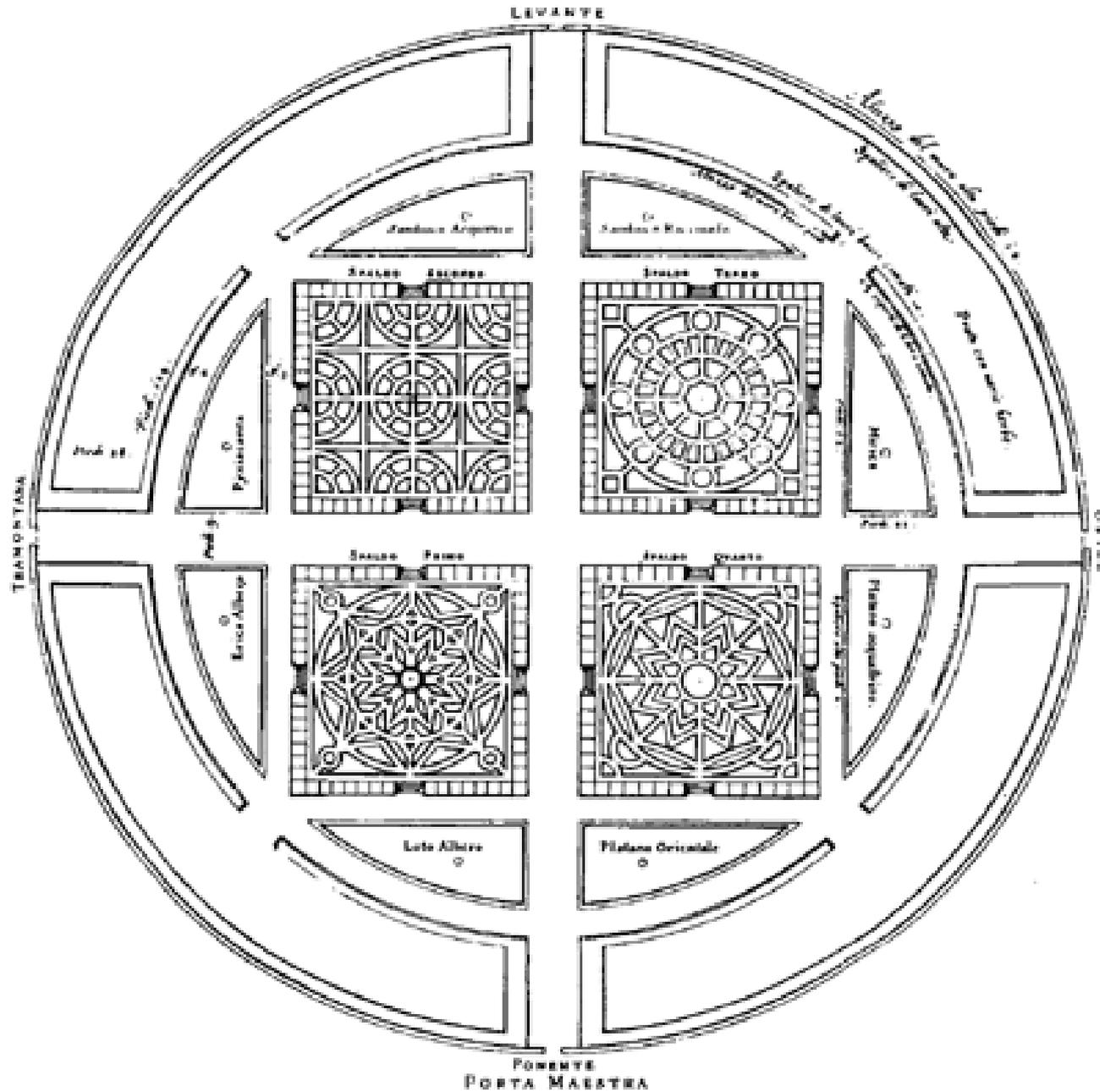


“Poi il Signore Dio piantò un giardino in Eden, a oriente, e vi collocò l’uomo che aveva plasmato. Il Signore Dio fece germogliare dal suolo ogni sorta di alberi graditi alla vista e buoni da mangiare, tra cui l’albero della vita in mezzo al giardino e l’albero della conoscenza del bene e del male. Un fiume usciva da Eden per irrigare il giardino, poi di lì si divideva e formava quattro corsi.”





# PIANTA DELL'HORTO DEI SEMPLICI DI PADOVA





 Il termine **giardino** deriva dal francese *jardin*, collegato al franco **gart** o **gard** (recinto).

 Il termine **orto** deriva dal latino *hortus*, originato dalla stessa radice **ghar** o **har**; analoga radice per **corte**.

 Il termine **paradiso** deriva dall'antico iranico *pairi-dae-za*, o **frutteto murato**, i parchi venatori dei sovrani persiani.



# Quindi...

...originariamente orti, giardini e frutteti costituivano un tutt'uno. Nel tempo vi è stata la separazione nei diversi ambiti e diversi utilizzi.

Forse nei friulani **Beàrz** e **Braide** restano questi utilizzi misti. Entrambi in qualche modo chiusi e vicini a casa, comprendono di solito orto, piante da fiore e aromatiche, frutteto o vigneto, comunque coltivazioni prevalentemente a uso familiare.



LXX. Volumus quod in horto omnes herbas habeant. id est Liliolum.

rosas  
femigatum  
costum  
saluam  
lupam  
Abrotanum  
Cucumeres  
pepones  
Cucurbitas  
Favolum  
Cimicium  
Rosmarinum  
Caryum  
Cicerum bealicu  
Squillam  
Clabolum  
Dracontem  
Anisum  
Coloquemidas  
Salsiquiam  
Panicum  
Siculum  
Lactucam  
C. n.  
Fruca alba  
Nasturtium  
Parduna  
pulegium  
oleum

Tomentastrum  
TANZIAM  
Nepetam  
Febresugam  
PAPAVER  
b. cas.  
Uulgigina  
miridalia  
malua  
CARUM  
PASTINACA  
Nepitum  
bleda  
RAUICULOS  
caulos  
Vimone  
bitula  
portos  
radices  
Mcalonicas  
cepas  
Alia  
Uindrua  
Cardones  
Faba maior  
pisos maioricos  
Cortaudrum  
cor-folum  
Lactucida

Castanarios  
Percarios  
DIVERSI GE  
NERIS  
Cotumarios  
Nullarios  
Mandala  
rios  
Mortarios  
Lauri  
pinos  
Ficus  
Mucarios  
Cerearios  
DIVERSI  
GENEUS  
MALOZUM  
NOMINE  
CORMA  
TINGA  
Gardinga  
Cruadali  
SPITACA  
DULCIA  
NERTOS  
OMNIA S  
UADZICE  
& subro

# Capitulare de Villis vel Curtis imperii (ca. 795 d.C.)

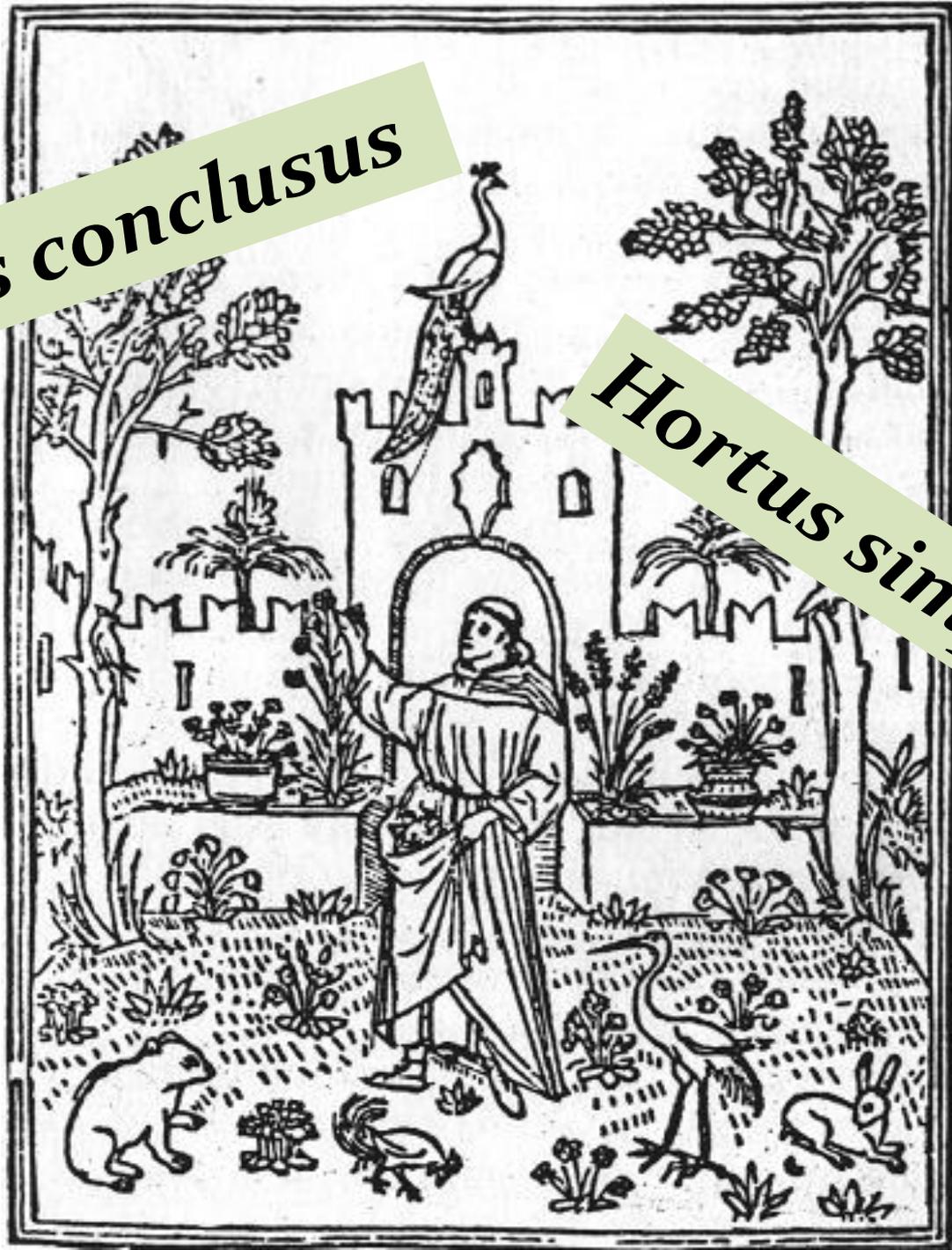
## Manuscriptum capituli LXX



*“ Vogliamo che nell'orto sia coltivata ogni possibile erba: il giglio, le rose, la trigonella, la balsamita, la salvia, la ruta, l'abrotano, i cetrioli, i meloni, le zucche, il fagiolo, il cumino, il rosmarino ... ”*

*Hortus conclusus*

*Hortus simplicium*





Orti di guerra, orti di città,  
orti di montagna, orti nel mondo...

**Sussistenza, *benessere*, salute,  
*ornamento*, valorizzazione del  
territorio, tradizione, **cura**,  
DIDATTICA**

*Si apud bibliothecam hortulum habes, nihil deheris. Cicerone*











Piante come  
alimento, piante  
come ornamento,  
piante curative



*Papaver rhoeas*



*Papaver somniferum*



*Papaver setigerum*

# La bellezza dei nomi...



Canelòn, Canelàt = Geranio

Madalènis, Purcìtis = Calendula

Maravèis = Bella di Notte

Parigjins = Garofanini di Spagna

Pensâr = Pratolina

Tentinbon = Filadelfo

Lapònie o Curdèle = Lunaria

Luvìns = Lupino

Mostacìns = Garofanino del Poeta

Spadòns = Gladioli

Dalie/Giorgine = Dalia

Belòmos = Impatiens Balsamina

Soldàs = Zinnie

Salvie Splendide = Salvia

Splendida

Vedràne = Tagete

Astros = Astro della Cina

Viole = Viola

Violar di Pasche = Violaciocca

Sclopòns = Garofani

Garòful = Rosa

Bocia di Leon = Bocca fi Leone

Cùcs o Bocje di Lòf = Iris

Pestelàc o Gialùt = Primula,

Setembrìns = Astro autunnale



# La bellezza di forme e colori





















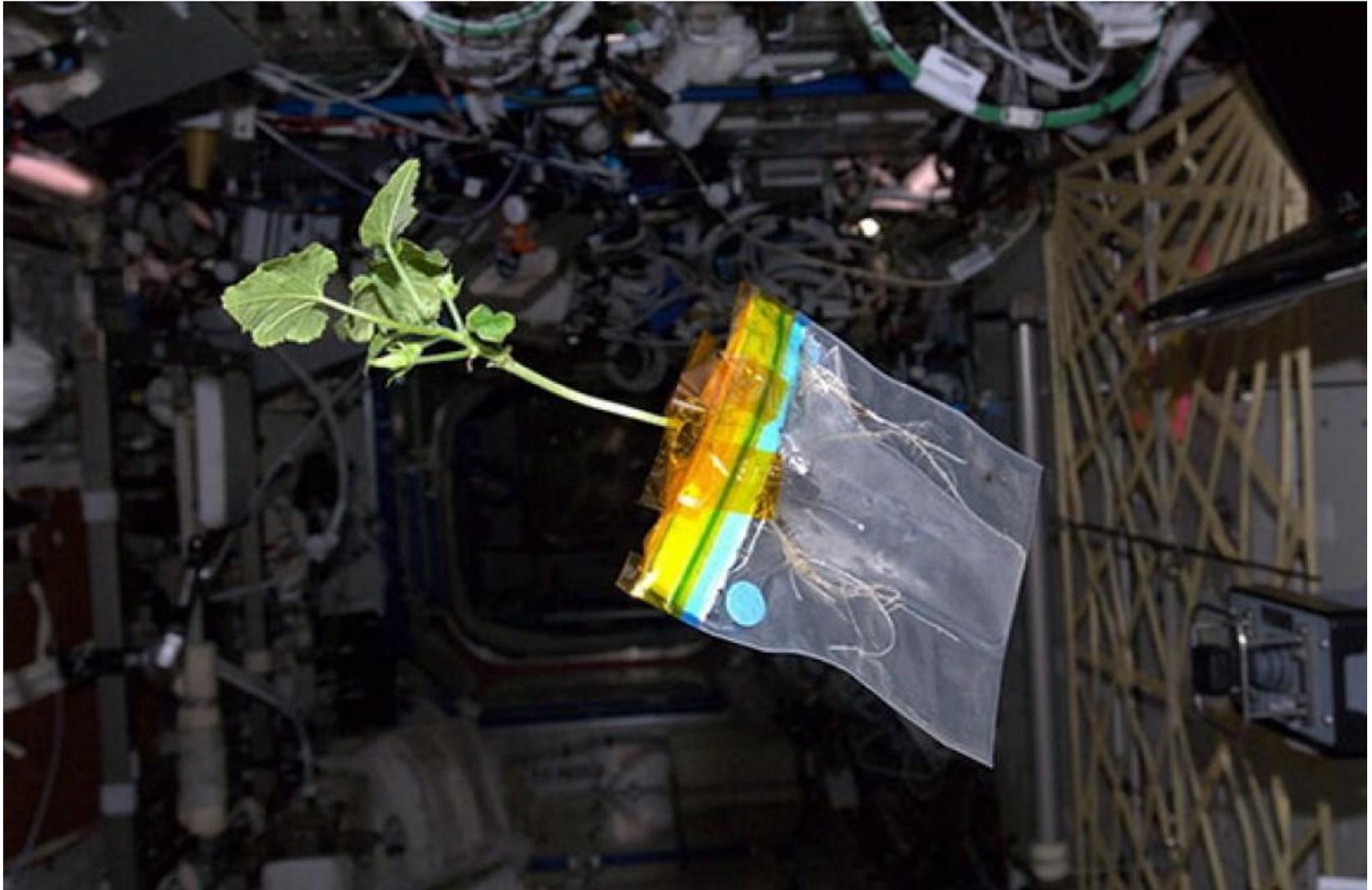




Per l'orto, il nostro Paradiso privato, possiamo trovare spazio (quasi) ovunque...



... qui e altrove!





# Grazie a tutti per l'attenzione!

... e grazie alla migliore delle Ortolane, mia  
suocera

